ইংরেজী সহজ শিক্ষা

প্রথম ভাগ

রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর

ইংরেজি সহজ শিক্ষা

রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর

প্রথম ভাগ

বিশ্বভারতী গ্রন্থনবিভাগ
কলকাতা

ভূমিকা

মুখস্থ করাইয়া শিক্ষা দেওয়া এই গ্রন্থের উদ্দেশ্য নহে। শব্দ ও বাক্যগুলি নানা প্রকারে বার বার ব্যবহারের দ্বারা ছাত্রদের শিক্ষা অগ্রসর হইতে থাকিবে, ইহাই লেখকের অভিপ্রায়। শব্দগুলি বোর্ডে লিখিত থাকিবে, ছাত্ররা তাহাই দেখিয়া মুখে ও লেখায় বাক্য-রচনা অভ্যাস করিবে। এই গ্রন্থের পরিশিষ্ট-ভাগে অনেকগুলি বিশেষ্য বিশেষণ শব্দ দেওয়া হইয়াছে, সর্বদা ব্যবহার্য শব্দ-শিক্ষায় ও বাক্য-রচনা-চর্চায় সেগুলি কাজে লাগিবে। যে রীতি অনুসরণ করিয়া লেখক একদা কোনো ছাত্রকে অল্পকালের মধ্যে অনেকটা পরিমাণে ইংরেজি শিখাইতে পারিয়াছিলেন এই গ্রন্থে সেই রীতি অবলম্বন করা হইয়াছে।

১

বাংলা অর্থ-সহিত বোর্ডে লেখা থাকিবে

The Man	মানুষ	big	বড়ো
The boy	ছেলে	mad	পাগল
The cat	বিড়াল	red	লাল
The dog	কুকুর	bad	খারাপ
The pen	কলম	new	নূতন
The cow	গাভী	fat	মোটা

শিক্ষক বাংলা শব্দটি বলিয়া তাহার ইংরেজি প্রতিশব্দ, ইংরেজি শব্দটি বলিয়া তাহার বাংলা প্রতিশব্দ বলাইয়া লইবেন। ক্রমশ পাঠগৃহস্থিত বা তন্নিকটবর্তী কোনো কোনো বস্তু নির্দেশ করিয়া তাহার ইংরেজি নাম বলাইয়া লইবেন। শিক্ষক দেখিবেন যে, ছাত্র ইংরেজি নাম বলিবার সময় the কথাটি যথাস্থানে প্রয়োগ করে; যথা the book, the hall, the wall, the tree।

২

শিক্ষক নিম্নলিখিত প্রকারে বিশেষ্য বিশেষণ সংযুক্ত করিয়া তাহার অর্থ বলাইয়া লইবেন। বিশেষ্য ও বিশেষণ কাহাকে বলে, উদাহরণ দিয়া বুঝাইয়া দিবেন। ইংরেজিতে বিশেষণ যে the ও বিশেষ্যটির মাঝখানে থাকে, তাহা দেখাইয়া দিবেন।

The big man
The mad dog
The red cat
The bad boy
The new pen
The fat cow

ইংরেজি করো

নূতন মানুষ	বড়ো কলম	পাগল ছেলে
খারাপ কুকুর	মোটা বিড়াল	লাল গাভী
পাগল মানুষ	লাল কুকুর	বড়ো গাভী
খারাপ কলম	মোটা ছেলে	নূতন বিড়াল
লাল কলম	মোটা মানুষ	বড়ো কুকুর
নূতন ছেলে	পাগল গাভী	খারাপ বিড়াল

৩

বিশেষণ ও বিশেষ্য কাহাকে বলে পুনরাবৃত্তি করাইয়া নিম্নলিখিত প্রকারে কতকগুলি শব্দ ও তাহার অর্থ বোর্ডে লিখিবেন— ছাত্রকে কোন্‌গুলি বিশেষ্য ও বিশেষণ বাছিতে বলিবেন।

The ink	কালি
The sun	সূর্য
The bed	বিছানা
Hot	গরম
New	নূতন
Wet	ভিজা
The mat	মাছুর
Low	নিচু
Dry	শুকনা
The ass	গাধা
Old	বৃদ্ধ, পুরানো

পরে অর্থ-সহিত নিম্নলিখিত আরো কতকগুলি বিশেষণ বোর্ডে লিখিয়া, এ পর্যন্ত যতগুলি বিশেষ্য শব্দ পাইয়াছে তাহাদের সহিত বিশেষণগুলি যোজনা করিতে বলিবেন। যোজনাকালে অর্থ-সংগতির প্রতি দৃষ্টি রাখিতে হইবে।

rich	kind	ugly	soft	warm
idle	tame	wild	hard	good
flat	thin	long	lame	

ইংরেজি করো

খারাপ লাল কালি	ভিজা ঠাণ্ডা মাদুর
বৃদ্ধ মোটা গাধা	বড়ো পাগলা কুকুর
শুকনো গরম বিছানা	পুরানো খারাপ কলম
লাল মোটা গাভী	ধনী দয়ালু মানুষ
ভালো নরম বিছানা	বিশ্রী বুনো বিড়াল
বড়ো পোষা কুকুর	অলস নূতন ব্যক্তি

৪

এ পর্যন্ত যতগুলি বিশেষণ শব্দ পাইয়াছে, তাহাদের সহিত এই বিশেষ্যগুলি যোজনা করিবে। কথাগুলি বাংলা অর্থ-সহিত বোর্ডে লেখা থাকিবে।

the girl	the bird	the book
the food	the desk	the goat
the hand	the head	the lamp
the boat	the nose	the ear

ইংরেজি করো

লম্বা শক্ত কলম	নিচু পুরানো ডেস্ক
বড়ো চ্যাপ্টা নাক	বিশ্রী খোঁড়া কুকুর
কোমল গরম হাত	ধনী দয়ালু মেয়ে

বড়ো বুনো ছাগল
ভালো নূতন নৌকা
পোষা বুড়ো পাখি
পাতলা লম্বা কান
গরম শুকনো খাবার
খোঁড়া মোটা মেষশাবক

বাংলা করো

The thin old man.
The red hot sun.
The wet cold bed.
The new red boat.
The big fat goat.
The soft warm hand
The lame old cow.
The hot dry bed.
The ugly old ass.
The old bad pen.

৫

The man is big.
The cat is red.
The pen is new.
The ink is dry.
The bed is low.
The dog is mad.
The boy is bad.
The cow is fat.
The sun is hot
The mat is wet.

শিক্ষক এখন হইতে বস্তু ও গুণ নির্দেশ করিয়া ছাত্রকে ইংরেজিতে বাক্য রচনা করিতে উৎসাহ দিবেন।

৬

ইংরেজি করো

মানুষটি নূতন	কলমটি বড়ো	বালকটি পাগল
কুকুরটি খারাপ	বিড়ালটি মোটা	গাভীটি লাল
মানুষটি পাগল	কুকুরটি লাল	কলমটি খারাপ
ছেলেটি মোটা	গাধাটি নূতন	কলমটি লাল

কোনো ছাত্রকে দেখাইয়া— Is that boy tall ? কলম দেখাইয়া What is this ? Is this pen black ? Is this book thick ? No, this book is not thick, this book is thin. এইরূপে নিকটবর্তী পদার্থ সম্বন্ধে প্রশ্নোত্তর করাইতে হইবে।

Where is Ram ? Where is the book ? যাহার উত্তরে here কিংবা there বলিয়া নির্দেশ করা যায় এমন প্রশ্নমাত্র করাইবেন। অনেকগুলি শব্দের বানান কঠিন, কিন্তু বার বার ব্যবহারের দ্বারা তাহা ছাত্রদের আয়ত্ত হইয়া যাইবে।

মানুষটি মোটা	কুকুরটি বড়ো
গাভীটি পাগল	বিড়ালটি খারাপ
লাল কালিটি খারাপ	ভিজা মাদুরটি ঠাণ্ডা
বৃদ্ধ গাধাটি মোটা	বড়ো কুকুরটি পাগলা
শুকনো বিছানাটি গরম	লম্বা কলমটি শক্ত
পুরানো ডেস্কটি নিচু	বড়ো নাকটি চ্যাপ্টা
খোঁড়া কুকুরটি বিশ্রী	গরম হাতটি কোমল
দয়ালু মেয়েটি ধনী	বড়ো ছাগলটি বুনো

লম্বা কানটি পাতলা	নূতন নৌকাটি ভালো
শুকনো খাবারটি গরম	বুড়ো পাখিটি পোষা
মোটা মেষশাবকটি খোঁড়া	মেয়ের মাথাটি ভিজে
ভালো বইটি নূতন	কৃশ বালকটি পাগল
খারাপ কালিটি নূতন	মোটা গোরুটি ভালো
গাধার কানটি লম্বা	ছেলের হাতটি গরম

৭

ছাত্রকে	Is the dog mad ?
ছাত্র	Yes, the dog is mad.
অন্যকে	Who is mad ?
	The dog is mad.
অন্যকে	What is the dog ?
	The dog is mad.
অন্যকে	Is not the dog mad ?
	Yes, the dog is mad.
অন্যকে	Is the boy bad ?
	Yes, the boy is bad.
অন্যকে	Who is bad ?
	The boy is bad.
অন্যকে	What is the boy ?
	The boy is bad.

অন্যকে Is not the boy bad ?

Yes, the boy is bad.

এইরূপে নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলি who ও what যোগে বিভিন্ন করিয়া ছাত্রদের দ্বারা উত্তর করাইয়া লইবেন। মাঝে মাঝে প্রশ্নের সহিত tell me, say, answer me পদ যোগ করিয়া লইবেন।

Is the cat red ?

Is the pen old ?

Is the ink dry ?

Is the bed low ?

Is the sun hot ? ইত্যাদি

অন্যকে Is the old man thin ?

Yes, the old man is thin.

অন্যকে Which man is thin ?

The old man is thin.

অন্যকে How is the old man ?

The old man is thin.

পূর্বলিখিত পর্যায়ে নিম্নের প্রশ্নগুলি জিজ্ঞাসা করিয়া লইবেন।

Is the red ink bad ?

Is the wet mat cold ?

Is the old ass fat ?

Is the big dog mad ?

Is the dry bed warm ?

Is the long pen hard ?

Is the old desk low ?

Is the big nose flat ?

Is the lame dog ugly ?

Is the warm hand soft ?

Is the kind girl rich ?

Is the old goat wild ?

Is the long ear thin ?

Is the new boat good ?

Is the dry food hot ?

Is the old bird tame ?

Is that fat lamb lame ?

Is the cold head wet ?

Is the good book new ?

Is the hot sun red ?

Is the red ink dry ?

৮

প্রশ্নোত্তর : নেতিবাচক

Is the boy bad ?

No, the boy is not bad, the boy is good.

Is the pen old ?

No, the pen is not old, the pen is new.

Is the bed hard ?

No, the bed is not hard, the bed is soft.

বিপরীতার্থক ইংরেজি বিশেষণ পদগুলি বাংলা অর্থ-সহ বোর্ডে লিখিয়া নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলি জিজ্ঞাসা করিবেন।

Poor	দরিদ্র
Small	ছোটো
High	উঁচু
Pretty	সুন্দর
Cruel	নিষ্ঠুর
Cool	ঠাণ্ডা
Short	খাটো
Food	খাবার
Good	ভালো

Is the old man rich ?

No, the old man is not rich, the old man is poor.

Is the thin nose big ?

No, the thin nose is not big, the thin nose is small.

Is the hot food good ?
Is the hard desk low ?
Is the poor girl ugly ?
Is the ugly boy kind ?
Is the soft hand warm ?
Is the new pen long ?

ষষ্ঠ পাঠের প্রশ্নগুলিকে যতদূর সম্ভব নেতিবাচক ভাবে উত্তর করাইয়া লইবেন।

৯

The man has a dog.
The boy has a book.
The girl has a goat.
The cat has a nose.
The lamb has a head.

ইংরেজি করো

মেয়েটির একটি গাভী আছে।
ছেলেটির একটি পাখা আছে।
মানুষটির একটি মেষশাবক আছে।

সুশ্রী মেয়েটির একটি গাধা আছে।
গরিব ছেলেটির একটি নৌকা আছে।
নিষ্ঠুর মানুষটির একটি মাদুর আছে।
দরিদ্র মেয়েটির একটি ছোটো বিছানা আছে।
খাটো মানুষটির একটি সুন্দর পাখি আছে।
বিশ্রী ছেলেটির একটি উঁচু ডেস্ক আছে।
মেষশাবকের (একটি) লম্বা মাথা (আছে)।
পাতলা মানুষটির (একটি) উঁচু বড়ো নাক (আছে)।
গরিব ছেলেটির একটি পুরানো খারাপ কলম আছে।

প্রশ্নোত্তর

Has the man a dog ?
Yes, the man has a dog.
Who has a dog ?
The man has a dog.
What has the man ?
The man has a dog.
Has not the man a dog ?
Yes, the man has a dog.

উক্তরূপ পর্যায়ে নিম্নের প্রশ্নগুলি জিজ্ঞাসা করিবেন।

Has the girl a goat ?
Has the boy a book ?

Has the cat a nose ?
Has the lamb a head ?
Has the girl a cow ?
Has the boy a bird ?
Has the man a lamb ?

১০

Has the pretty girl a cat ?
Yes, the pretty girl has a cat.
Who has a cat ?
The pretty girl has a cat.
Which girl has a cat ?
The pretty girl has a cat.
What has the pretty girl ?
The pretty girl has a cat.
Has not the pretty girl a cat ?
Yes, the pretty girl has a cat.

এইরূপ পর্যায়ে প্রশ্নগুলি প্রয়োগ করিবেন।

Has the poor boy a boat ?
Has the cruel man a mat ?
Has the ugly ass a nose ?
Has the pretty lamb a head ? ইত্যাদি

পরে কর্মে (object) একটি বিশেষণ সংযুক্ত করিয়া নিম্নলিখিত পর্যায়ে পরবর্তী প্রশ্নগুলি করিবেন। নূতন শব্দ পাইলে শিক্ষক তাহার অর্থ ছাত্রকে দিয়া লিখাইয়া ও পুনঃপুনঃ বলাইয়া লইবেন।

Has the poor man a tame dog ?

Which man has a tame dog ?

What has the poor man ?

What kind of dog has the poor man ?

Has not the poor man a tame dog ?

Leg	পা
Tail	লেজ
Sweet	মিষ্ট
Sour	টক্
Bitter	তিক্ত
Dead	মৃত
Live	জীবিত
Cake	পিষ্টক
Mango	আম
Pill	বটিকা

Has the lame boy a high desk ?

Has the ugly cat a flat nose ?

Has the red cow a lame leg ?

Has the pretty bird a long tail ?

Has the kind girl a sweet cake ?
Has the poor boy a sour mango ?
Has the old man a bitter pill ?
Has the cruel man a dead bird ?
Has the rich girl a live goat ?

নেতিবাচক

Has the poor man a tame dog ?

No, the poor man has not a tame dog, the poor man has a wild dog.

এইভাবে উপরিলিখিত প্রশ্নগুলির উত্তর করাইয়া লইবেন।

১১

It is a cat.
It is a tree.
It is a bed.
It is the leg.
It is the boy.
It is the boat.

He is a doctor.
He is a king.
He is the boy.
He is the prince.
He is the brother.
He is the uncle.

She is a girl.
She is the maid.
She is the cook.
She is the queen.

She is the sister.

She is the aunt.

নেতিবাচক করো। যথা—

It is not a cat.

এ একটা সিংহ (lion)।
এ চাঁদ (moon)।
এটা হাত (hand)।
এ একটা পেয়ালা (cup)।
এ একটা কলম (pen)।
এটা ঘোড়া (horse)।
এ একটি স্ত্রীলোক (woman)।
এ গয়লানী (milk-maid)।
এ রাজকন্যা (princess)।

এ একটি চাকর (servant)।
এ রুটিওয়ালা (baker)।
এ হরি।
এ দর্জি (tailor)।
এ একটি মাল্লা (sailor)।
এ মুটে (porter)।
এ দাই (nurse)।
এ মেথরানী (sweeper*)।
এ ভিখারিনী (beggar*)।

উপরের পাঠটি "there is" যোগে সাধাইয়া নেতিবাচক করাইতে হইবে। যথা—

There is a cat.

There is no cat.

প্রশ্নবাচক, যথা—

Is there a cat ?

No, there is no cat, there is a dog.

---

* মেথর বা ভিখারী যে স্ত্রীলোক তাহা বিশেষভাবে বুঝাইতে হইলে sweeper ও beggar শব্দের পরে woman যোগ করিয়া দিতে হয়।

১২

It is hot (গরম পড়িয়াছে)।
It is cold (ঠাণ্ডা পড়িয়াছে)।
It is summer (এখন গ্রীষ্মকাল)।
It is autumn.
It is winter.
It is spring.

প্রশ্নোত্তর যথা—Is it hot ?
No, it is not hot, it is cold.

It is a hot summer.
It is a cold winter.
It is a wet autumn.
It is a warm spring.

প্রশ্নবাচক, যথা—Is it a hot summer ? অথবা
Is the summer hot ?
No, it is cold.

It is hot in my room.
It is cold in her garden.
It is cold in the hills.
It is warm in Madras.
It is not hot but dry.
It is not cold but damp.

প্রশ্নোত্তর

এখন কি শীত ?

না, শীত নয়, কিন্তু ঠাণ্ডা।

এখন কি বেশি গরম (hot) ?

না, বেশি গরম নয়, অল্প গরম (warm)।

এখন কি ভিজে (wet) ?

না, ভিজে নয়, কিন্তু স্যাঁতসেতে।

হরি কি পাগল ?

না, হরি পাগল নয়, কিন্তু সে ক্রুদ্ধ।

রাম কি মাল্লা ?

না, রাম মাল্লা নয়, কিন্তু সে রুটিওয়ালা।

ও কি ভাই ?

না, ও ভাই নয়, কিন্তু ও খুড়ো।

ও কি মা ?

না, ও মা নয়, কিন্তু ও মাসি।

ও কি আপন ভাই (brother) ?

না, ও আপন ভাই নয়, কিন্তু খুড়তুতো ভাই (cousin)

ও কি মেথর ?

না, ও মেথর নয়, কিন্তু ও ভিখারী।

বিড়ালটি কি ভালো ?

না, ভালো নয়, কিন্তু কুশ্রী।

ঐ লাল সিংহ কি বুনো ?

না, ও বুনো নয়, কিন্তু ও পোষা।

ঐ মোটা পাচক কি বুদ্ধিমান (clever) ?

না, সে বুদ্ধিমান নয়, কিন্তু ভালো।

ঐ রাজকন্যা পীড়িত ?

না, পীড়িত নয়, কিন্তু ক্ষুধিত।

They are bakers.

They are girls.

These are cats.

These are tables.

Are these books ?

No, these are not books, but these are pencils.

Are these birds ?

No, these are not birds, but these are flowers.

১৩

The man is not there.
There is no man.
It is a goat.
It is not a goat.

ইংরেজি করো

মানুষ আছে।	মানুষের আছে।
গোরু আছে।	গোরুর আছে।
ছাগল আছে।	ছাগলের আছে।
মেষশাবক আছে।	মেষশাবকের আছে।
বালিকা আছে।	বালিকার আছে।
গাধা আছে।	গাধার আছে।
বিড়াল আছে।	বিড়ালের আছে।
কুকুর আছে।	কুকুরের আছে।

"আছে" শব্দের ইংরেজিতে "There is" পদের ব্যবহার এইসঙ্গেই ছাত্রদিগকে অভ্যাস করাইতে হইবে। যথা, The man is, There is the man. The thin man is, There is the thin man. এইরূপে সমস্ত পাঠটি there is যোগে নিষ্পন্ন করাইয়া লইতে হইবে।

১৪

বাংলা করো

In the room— ঘরেতে।

In the bag.	In the sea.	In the tub.
In the sky.	In the well.	In the road.
In the town.	In the cup.	In the tank.
In the food.	In the head.	In the hand.

ইংরেজি করো

বিছানাতে।	খাবারে।	বহিতে।
হাতে।	নাকে।	সূর্যে।
কালিতে।	পায়ে।	ডেস্কে।
নৌকায়।	নূতন টবে।	কানে।
লেজে।	দীর্ঘ পথে।	বড়ো ব্যাগে।
ছোটো ঘরে।	শুষ্ক কূপে।	লাল আকাশে।
খারাপ পেয়ালায়।	ভরা পুকুরে।	পুরাতন শহরে।

১৫

The cup is in the bag.
The tub is in the road.
The sun is in the sky.
The road is in the town.
The bag is in the room.

There is যোগে এই পাঠ পুনরাবৃত্তি করাইতে হইবে।

ইংরেজি করো

একবার is, একবার there is যোগে অনুবাদ করাইতে হইবে।

নৌকা সমুদ্রে আছে। মাদুর বিছানায় আছে।
খাবার হাতে আছে। নাক মুখে আছে।
কালি পেয়ালায় আছে।
নূতন নৌকা লোহিত সমুদ্রে নাই।
পুরাতন মাদুর শক্ত বিছানায় নাই।
গরম খাবার ভিজা হাতে নাই।
মোটা মেয়েটি ছোটো ঘরে নাই।
মৃত ছাগলটি শুকনো রাস্তায় নাই।
সুন্দর পাখি লাল আকাশে নাই।
নরম বিছানা ভিজা ঘরে নাই।

প্রশ্নের উত্তরে there is পদের অভ্যাস করাইতে হইবে।

Where is the cup ?
What is in the bag ?
Is the cup in the bag ?
Is there a cup in the bag ?
Is not the cup in the bag ?

শেষোক্ত দুই প্রশ্নের উত্তরে ইতিবাচক (affirmative) ও নেতি-বাচক (negative) দুই রূপই বলাইয়া লইতে হইবে। যথা— Yes, there is a cup in the bag, অথবা No, there is no cup in the bag.

এই পর্যায়ে এই পাঠস্থিত সমস্ত ইংরেজি বাক্য, ও বাংলা হইতে ইংরেজি তর্জমাগুলি প্রশ্নরূপে প্রয়োগ করাইয়া উত্তর করাইয়া লইবেন।

Is the cup in the sky ?

No, the cup is not in the sky, the cup is in the bag.

Is there a cup in the sky ?

No, there is no cup in the sky.

Is the mat in the sea ?

No, the mat is not in the sea, the mat is in the room.

Is there a mat in the sea ?

No, there is no mat in the sea.

এইভাবে পাঠস্থিত বাক্যগুলিকে অসংগত প্রশ্নরূপে প্রয়োগ করিয়া সংগত উত্তর বলাইয়া লইবেন।

১৬

বাংলা করো

The king has a crown.
The lad has a coat.
The shoe has a hole.
The thief has a ring.
The shop has a door.
The horse has a groom.
The house has a room.
The deer has a tail.

ইংরেজি করো

মানুষটির একটি পেয়ালা আছে।
বিছানাটায় একটি মাদুর আছে।
বালকটির একটি পাখি আছে।
গাভীটির একটি লেজ আছে।
বালকটির একটি নৌকা আছে।
হরির একটি পিষ্টক আছে।
রামের একটি বই আছে।
শ্যামের একটি বিছানা আছে।
গাভীর একটি লম্বা লেজ আছে।
কুকুরের একটি বিশ্রী নাক আছে।

বালকটির একটি লাল ছাগল আছে।
বালকটির একটি সাদা মেষশাবক আছে।
খোঁড়া মানুষটির একটি সরু পা আছে।

নেতিবাচক বিকল্পে

The man has not a cup.
The man has no cup.

প্রশ্নোত্তর

What has the king ?
Who has the crown ?
Has the king a crown ?
Has the king a cup ?
What has the cow ?
Who has the long tail ?
What kind of tail has the cow ?
Has the cow a short tail ?

এইরূপ পর্যায়ে প্রশ্নোত্তর করিয়া যাইবেন।

প্রশ্নোত্তর

Has the man a pen ?
Yes, the man has a pen.
Where has the man a pen ?
The man has a pen in the bag.

এইভাবে এই পাঠস্থিত বাক্যগুলিকে প্রশ্নরূপে প্রয়োগ করিয়া উত্তর বলাইয়া লইবেন।

Has the man a pen in the well ?

No, the man has not a pen in the well, the man has a pen in the bag.

এইরূপে অসংগত প্রশ্নের সংগত উত্তর করাইয়া লইবেন।

১৭

বাংলা করো

On the tree— গাছের উপর।

On the roof. On the hill. On the bench.
On the chair. On the wall. On the rose.
On the back. On the floor. On the flower.

ইংরেজি করো

বিছানার উপর। মাদুরের উপর। বহির উপর।
ডেস্কের উপর। হাতের উপর। মাথার উপর।
নৌকার উপর। নাকের উপর। কানের উপর।
লেজের উপর। টবের উপর। রাস্তার উপর।
পেয়ালার উপর। প্রদীপের উপর। পায়ের উপর।

একবার is ও একবার there is যোগে অনুবাদ করাইতে হইবে।

ইংরেজি করো

গাছের উপর পাখি আছে। ছাদের উপর বিড়াল আছে।
বেঞ্চের উপর পুস্তক আছে। চৌকির উপর ফুল আছে।
টেবিলের উপর খাবার আছে। কোলের উপর হাত আছে।
পাহাড়ের উপর মেষশাবক আছে।
মাথার উপর মাছি আছে। (মাছি— fly)
নাকের উপর একটা ফোড়া আছে। (ফোড়া— boil)

চতুর্দশ পাঠের ন্যায় বিভিন্নরূপে প্রশ্নোত্তর করাইতে হইবে।

যথা—

Is the bird on the tree ?
Who is on the tree ?
Where is the bird ?
Is the bird on the lamp ? ইত্যাদি

There is পদের ব্যবহার আবশ্যক।

পুরাতন ছাদের উপর পাখিটি আছে।
নিচু দেওয়ালের উপর বিড়ালটি আছে।
শক্ত বেঞ্চের উপর বালকটি আছে।
কোমল আসনের উপর রাজা আছে। (আসন— seat)
লাল দেওয়ালের উপর প্রদীপটি আছে।
শুষ্ক গোলাপের উপর মাছি আছে।
উঁচু পাহাড়ের উপর গাছটি আছে।

প্রশ্নোত্তর

There is পদটি ব্যবহার্য।

Is the bird on the old roof?
Where is the bird?
Is there a bird on the old roof?
Who is on the old roof?
On what kind of roof is the bird?
Is the bird on the water?
Is there a bird on the water?

এইরূপ পর্যায়ে উল্লিখিত বাংলার ইংরেজি তর্জমাগুলিকে প্রশ্নের আকারে প্রয়োগ করিবেন।

১৮

ঘরে রাজার একটি মুকুট আছে।
ঘরে রাজা আছে।
গাছের উপর হরির একটি পাখি আছে।
গাছের উপর হরি আছে।
শেল্‌ফের উপর রামের একটি বই আছে।
দোকানে রাম আছে।
বেঞ্চের উপর বালকের একটি পাত্র আছে।
বালক বেঞ্চের উপরে আছে।

ব্যাগে চোরের একটি আংটি আছে।

আংটি ব্যাগে আছে।

চৌকির উপর বালিকার একটি জুতা আছে।

বালিকাটি চৌকির উপরে আছে।

থালায় (plate) শ্যামের একটি পিষ্টক আছে।

পিষ্টক পেয়ালায় আছে।

মাদুরের উপরে মহিলার একটি আংটি আছে।

মহিলা মাদুরের উপরে আছে।

নৌকায় চোরের একটি কোর্তা আছে।

চোর নৌকায় আছে।

Has the king a crown in the room ?

What has the king in the room ?

Where has the king a crown ?

Has the king a goat in the room ?

Has not the king a goat in the room ?

এইরূপ পর্যায়ে পূর্বোক্ত বাংলার ইংরেজি তর্জমাগুলি প্রশ্নের আকারে প্রয়োগ করিবেন।

১৯

বাংলা করো

The roof of the house— বাড়ির ছাদ।
The tree of the garden.
The horn of the cow.
The bench of the school.
The chair of the father.
The wall of the fort.
The back of the cow.
The top of the hill.

ইংরেজি করো

হরিণের মুণ্ড। হাঁসের পা। খাইবার পাত্র।
শহরের রাস্তা। বিছানার মাদুর। দোকানের দরজা।
সহিসের জুতা। মহিলার আংটি। চোরের কোর্তা।
ছোকরার ঘোড়া। চাকরানীর প্রদীপ। রাজার মুকুট।

বাড়ির ছাদটি উঁচু। বাগানের গাছটি নিচু।
গাভীর শিংটি বিশ্রী। স্কুলের বেঞ্চটি লম্বা।
রাজার চৌকিটি নরম। দুর্গের প্রাচীরটি শক্ত।
চৌকির পিঠটি পাতলা। পাহাড়ের উপরটা চ্যাপ্টা।
হরিণের মুণ্ডটি সুশ্রী। হাঁসের পা খাটো।
পাচকের পাত্রটি নূতন। শহরের রাস্তা লম্বা।

বিছানার মাদুরটি ভালো। দোকানের দরজা ছোটো।
সহিসের জুতা শুকনো। মহিলার আংটি ভালো।
চোরের কোর্তা পুরানো। ছোকরার ঘোড়াটি খোঁড়া।
চাকরানীর প্রদীপটি নিচু।

স্কুলের বেঞ্চটি বাগানে আছে।
বাবার চৌকিটি ছাতের উপর আছে।*
হরিণের মুণ্ডটি ব্যাগে আছে।
দুর্গের প্রাচীরটি পাহাড়ের উপর আছে।
বিছানার মাদুরটি টবে আছে।
পাচকের পিষ্টকটি পেয়ালায় আছে।*
সহিসের জুতাটি কূপে আছে।*
মহিলার আংটিটি চৌকির উপর আছে।*
পাচকের প্রদীপটি বাগানে আছে।*
রানীর কুকুরটি পাহাড়ের উপর আছে।
রাজার জাহাজটি সমুদ্রে আছে।

চোরের কোর্তাটি গাছের মাথার (top) উপর আছে।
বালিকার বইটি বাপের ব্যাগে আছে।
বালিকার হাতটি গাভীর শৃঙ্গের উপর আছে।
রাজার মুকুটটি রানীর মাথার উপর আছে।
মানুষটির দোকান শহরের বাগানে আছে।

---

* তারা-চিহ্নিত বাক্যগুলির দুই প্রকারের তর্জমা হইবে। যথা— The father's chair is on the roof. The father has a chair on the roof. বিকল্পে there is শব্দ যথাস্থানে ব্যবহার্য।

পাচকটির পাত্রটি স্কুলের চৌকির উপর আছে।

গাভীর খাদ্য গাধার পিঠের উপর আছে।

বালিকার গোলাপ সহিসের হাতে আছে।

দুই প্রকারের তর্জমা করাইতে হইবে।

২০

Plural— বহুবচন

The round balls. The white clouds.
The black boards. The brave lions.
The strong bears. The blue stones.
The bright stars. The green sticks.
The sharp thorns.

উজ্জ্বল মেঘগুলি। সবুজ পাথরগুলি।
পোষা সিংহগুলি। খোঁড়া ভল্লুকগুলি।
শক্ত তক্তাগুলি। তীক্ষ্ণ পাথরগুলি।
তাজা কাঠিগুলি। কালো ভল্লুকগুলি।

বাংলা করো

The balls are round. The boards are black, ইত্যাদি

বহুবচনে are হয়, বুঝাইয়া দিবেন।

ইংরেজি করো

মেঘগুলি সাদা। তক্তাগুলি কালো। ইত্যাদি

উপরের ইংরেজি ও বাংলা তর্জমাগুলি ছেলেদের দিয়া ক্রিয়াযুক্ত করাইয়া লইবেন।

ইংরেজি কর।

লাল গোলাগুলি বড়ো। সাদা মেঘগুলি পাতলা।
কালো তক্তাগুলি নূতন। সাহসী সিংহগুলি বন্য।
সবল ভল্লুকগুলি পোষা। নীল পাথরগুলি সুশ্রী।
উজ্জ্বল তারাগুলি লাল। সবুজ কাঠিগুলি লম্বা।
তীক্ষ্ণ কাঁটাগুলি শুষ্ক।

উল্লিখিত পাঠ লইয়া নিম্নলিখিতভাবে প্রশ্নোত্তর করাইতে হইবে।

Are the balls round ?

Yes, the balls are round.

What are round ?

The balls are round.

Are the balls flat ?

No, the balls are not flat, the balls are round.

বিশেষণযুক্ত পদগুলি নিম্নলিখিতভাবে প্রশ্নে পরিণত করিতে হইবে।

Which balls are big ?

The red balls are big.

Are the red balls big ?

Yes, the red balls are big.

Are the red balls small ?

No, the red balls are not small, the red balls are big.

Are the big balls white ?

No, the big balls are not white, the big balls are red.

Are not the red balls big ?

Yes, the red balls are big.

২১

ইংরেজি করো

বিকল্পে are ও There are যোগে নিষ্পন্ন করিতে হইবে।

গোলাগুলি চৌকির উপরে আছে।

মেঘগুলি আকাশে আছে।

তক্তাগুলি বেঞ্চের উপরে আছে।

সিংহগুলি বাগানে (park) আছে।

ভল্লুকগুলি পাহাড়ের উপরে আছে।

পাথরগুলি জাহাজে আছে।

কাঠিগুলি (লাঠিগুলি) বাগানে (garden) আছে।

গর্তগুলি জুতায় আছে।

কাঁটাগুলি গাছে আছে।

উল্লিখিত বাক্যগুলিকে একবার একবচন ও পরে অধিকরণ পদগুলিকে বহুবচন করিয়া ইংরেজি করো।

যথা—

সিংহ বাগানে আছে।
সিংহগুলি বাগানগুলিতে আছে।
লাল গোলাগুলি চৌকির পিঠের উপর আছে।
সাদা মেঘগুলি পাহাড়ের মাথার উপর আছে।
কালো তক্তাগুলি স্কুলের বাগানে আছে।
বড়ো সিংহগুলি শহরের বাগানে আছে।
বিড়ালগুলি হরির দোকানে আছে।
পাথরগুলি দুর্গের প্রাচীরের উপর আছে।
লম্বা কাঠিগুলি বাড়ির ছাদের উপরে আছে।
তীক্ষ্ণ পেরেকগুলি সহিসের জুতায় আছে।

অধিকরণ কারকগুলিকে বহুবচন করিয়া তর্জমা করো।

যথা—

লাল গোলাগুলি চৌকির পিঠে আছে।

প্রশ্নোত্তরের দৃষ্টান্ত

Are the balls on the chair ?
Are there balls on the chair ?
Where are the balls ?
What are there on the chair ?
Are there horses on the chair ?
Are there not balls on the chair ?

How many balls are there on the chair ?
Is there only one ball on the chair ?

শেষোক্ত প্রশ্নদ্বয়ের উত্তরে সংখ্যাবাচক বিশেষণগুলি প্রয়োগ করিতে হইবে।

বিশেষণযুক্ত পদের প্রশ্নের নমুনা

Are the red towels on the back of the chair ?
What are there on the back of the chair ?
Where are the red towels ?
Which towels are there on the back of the chair ?
On the back of what are the red towels ?
What kind of towels are on the back of the chair ?
Are there the red towels on the back of the chair ?
Are there not the red towels on the back of the chair ?

ইংরেজি করো

রামের লাল তোয়ালেগুলি চৌকির পিঠের উপর আছে।
আকাশের সাদা মেঘগুলি পাহাড়ের মাথার উপরে আছে।
শিক্ষকটির কালো বোর্ডগুলি স্কুলের বাগানে আছে।
রাজার বড়ো সিংহগুলি শহরের পার্কে আছে।

উক্ত বাক্যগুলিকে অধিকরণ পদে উপযুক্ত বিশেষণ যোগ করিয়া ইংরেজি করো।

২২

বাংলা করো

The boys have a ball.
The brothers have a horse.
The uncles have a farm.
The sisters have a dove.

উক্ত বাক্যগুলিকে একবচন করো, কর্মকে বহুবচন করো।

প্রশ্নোত্তরের নমুনা

What have the boys ?
Who have the balls ?
Have the boys the balls ?
How many balls have the boys ?
Have the boys only one ball ?
Have the boys a dish ?
Have not the boys a ball ?

বাংলা করো

The mares have no stable.
The beggars have no cap.
The bees have no hive.
The crows have no nest.
The fields have no shade.

একবচন করো

উক্ত বাক্যগুলিকে অস্তিবাচক করো ; যথা—

The mares have a stable.

ইংরেজি করো

বাগানগুলির শীতল ছায়া আছে।

বাগানগুলির ছায়া শীতল।

গোলাপগুলির তীক্ষ্ণ কাঁটা আছে।

গোলাপগুলির কাঁটা তীক্ষ্ণ।

ঘোড়াগুলির একটি লম্বা আস্তাবল আছে।

ঘোড়াগুলির আস্তাবলটি লম্বা।

মৌমাছিগুলির একটি গোল চাক আছে।

মৌমাছিগুলির চাকটি গোল।

ডাক্তারদের একটি চ্যাপ্টা বোতল আছে।

ডাক্তারদের বোতলটি চ্যাপ্টা।

দুই প্রকারের তর্জমা করিতে হইবে।

The garden has a tall tree.
There is a tall tree in the garden.

প্রশ্নোত্তর

Is there a tall tree in the garden ?
Has the garden a tall tree ?
Is the tree of the garden tall ?
What kind of trees has the garden ?
Has not the garden a tall tree ?

ইংরেজি করো

টুপিগুলিতে একটিও ছিদ্র নাই।
চাকগুলিতে একটিও মৌমাছি নাই।
গাছগুলির একটিও কাঁটা নাই।
গোলাবাড়িতে একটিও গোরু নাই।
বাসায় একটিও কাক নাই।
বালকদের একটিও গোলা নাই।
ভাইদের একটিও ঘোড়া নাই।
ডাক্তারদের একটিও বোতল নাই।

২৩

বাক্যগুলির প্রত্যেক বিশেষ্য পদের সহিত একটি করিয়া উপযুক্ত বিশেষণ যোজনা করিয়া ইংরেজি করো—

স্কুলের বালকদের একটি ডেস্ক আছে।
শহরের ডাক্তারের একটি দোকান আছে।
রাজার বাগানের একটি গেট (gate) আছে।
লোকটির ভাইদের একটি পাচক আছে।
ঘরের দেয়ালগুলির একটি ছাদ আছে।
পাহাড়ের রাজার একটি মুকুট আছে।
রানীর সহিসদের একটি নৌকা আছে।
স্কুলের বালকদের একটি ডেস্ক ঘরে আছে।

শহরের ডাক্তারদের একটি দোকান পাহাড়ের উপর আছে।
রাজার শহরের বাগানে একটি গেট আছে।
লোকটির ভাইদের একটি পাচক বাড়িতে আছে।
পাহাড়ের রাজার একটি মুকুট ব্যাগে আছে।
রানীর সহিসদের একটি নৌকা পুকুরে আছে।
রাজার পাচকদের বিড়ালটি প্রাচীরের উপর আছে।

ডেস্ক প্রভৃতি শব্দ বহুবচন করিয়া তর্জমা করো।

প্রশ্নোত্তর

Who have a desk in the room ?
Where have the boys a desk ?
Have the boys of the school a desk ?
Have the boys of the school a lamb ?
What have the boys of the school ?

২৪

বাংলা করো

I am angry.	We are well.
You are ill.	You are clever.
He is happy.	They are slow.
Ram is sad.	The stags are quick.
It is bad.	The books are good.
She is kind.	They are cruel.

ইংরেজি করো

তিনি পাগল। আমি খোঁড়া। তিনি মোটা।
তাঁরা পাতলা। আমরা শক্ত। ইত্যাদি।

প্রশ্নোত্তরের নমুনা

Q. What am I ? *A.* You are angry.
Q. Am I angry ? *A.* Yes, you are angry.
Q. Am I happy ? *A.* No, you are angry.

ইংরেজি করো

আমি দুর্গে আছি।
তাঁরা প্রাচীরে আছেন।
তিনি পুকুরে আছেন।
তুমি গাছের উপরে আছ।

আমরা ঘরে আছি।
তোমরা বিছানায় আছ। ইত্যাদি

প্রশ্নোত্তর

Where am I ? Am I in the fort ?
Am I not in the fort ? Am I in the well ?
Who is in the fort ?

২৫

বাংলা করো

I am in my room. You are in your shop.
He is on his bench. We are in our gardens.
They are on their boat. You are on your roof.
Hari and Ram are in their town.
She is in her bed.

ইংরেজি করো

আমি আমার বিছানায় আছি।
তুমি তোমার মাদুরে আছ।
তিনি তাঁহার দোকানে আছেন।
তিনি (মেয়ে) তাঁর ঘরে আছেন।
যদু আর মধু তাঁদের আস্তাবলে আছেন।
আমরা আমাদের পুকুরে আছি।

তোমরা তোমাদের বাগানে আছ।
তাঁরা তাঁদের বাড়িতে আছেন।
তুমি আর শ্যাম তাঁর বিছানায় আছ।
শ্যাম আমার মাদুরে আছে। ইত্যাদি

প্রশ্নোত্তর

Am I in bed ? Who is in my bed ?
Where am I ? Am I in your bed ?
In whose bed am I ?

২৬

একবার "is"; "there is" এবং একবার "has" যোগে তর্জমা করিতে হইবে। যথা—

My dog is in your room.
There is my dog in your room.
I have my dog in your room.

ইংরেজি করো

আমার কুকুর তোমার ঘরে আছে।
তাঁদের মিঠাই আমাদের পাত্রে আছে।
তাঁর ঘোড়া আমাদের আস্তাবলে আছে। ইত্যাদি

বিশেষ্যগুলিতে বিশেষণ যোগ করো।

প্রশ্নোত্তর

Is my dog in your room ?
Is there my dog in your room ?
Who is in your room ?
Have I my dog in your room ?
Have I my cat in your room ?

বাংলা করো

The ducks of our father are in our tank. ইত্যাদি

ইংরেজি করো

তাদের ইস্কুলের বোর্ডগুলি আমাদের বাগানে আছে।
আমার ভাইয়ের জামা তাঁর ব্যাগে আছে। ইত্যাদি

২৭

বাংলা করো

I have the milk.
He has the silk.
You have the butter.
Hari has the water.
You have the flower.
We have the sword.
They have the grapes.
I have the pure milk.
Hari and Madhu have the dolls.
You have the yellow flower.
He has the bright silk.
We have the blunt sword.
You have the fresh butter.
They have the ripe grapes.
Hari and Madhu have the nice doll.
Hari has the boiled water.

ইংরেজি করো

আমার ফুল আছে।
তাঁহার তলোয়ার আছে।
তোমাদের আঙুর আছে।
হরি এবং মধুর গোলাপ আছে।
তোমার দুধ আছে।
আমাদের রেশম আছে।
তাহাদের মাখন আছে।
হরির পুতুল আছে।
তাঁহার ভোঁতা তলোয়ার আছে।
আমাদের উজ্জ্বল রেশম আছে।

তোমার জ্বাল-দেওয়া দুধ আছে।
তোমার কাঁচা (green) ফল আছে।
তাহাদের তাজা মাখন আছে।
হরি এবং মধুর গরম জল আছে।

আমার ধান (rice) তোমার বাড়ির ছাদের উপর আছে।
তোমার দুধ আমার পাচকের পাত্রে আছে।
তাঁহার তলোয়ার তাঁহার দুর্গের দেওয়ালের উপর আছে।
আমাদের রেশম তোমাদের বিছানার মাদুরের উপর আছে।
তোমার আঙুর আমার পিতার ব্যাগে আছে।

বাংলা করো

My pen is on the table in my room.
The butter is on the shelf in your bed-room.
Your doll is on the bench in her garden.
Her son is on the bed in my house.
My ball is in the box in your school.

শব্দমালা

(বাক্যরচনা-চর্চার উদ্দেশ্যে)

Noun	*Adjective*	*Noun*	*Adjective*
Hair	Thin	Knee	Hard
Head	Thick	Bone	Soft
Eyes	Black	Foot	Cold
Nose	Dark	Toe	Severe
Face	Fair	Ear	Nasty
Teeth	Bright	Nostril	High
Tongue	Mild	Neck (গ্রীবা)	Bad
Gum	Clean	Ankle	Deep
Lips	Dirty	Shoulder (স্কন্ধ)	Old
Cheek	Long	Elbow	Young
Hand	Short	Forehead	Naughty
Arm	Straight	Cart	Noisy
Finger	Bent	(Motor) Car	Full
Nail	Broad	Steamer	Empty
Chest	Narrow	Ship	Loaded
Back	Sharp	Tram	Smoky
Stomach	Smooth	Bus	Broad
Leg	Rough	Lorry	Narrow

Noun	*Adjective*	*Noun*	*Adjective*
Temple (রগ্)	Clever	Washerman	Sour
Eyebrow	Jolly	Food	Fried
Eyelashes	Funny	Rice	Bitter
Father	Kind	Bread	Hot
Mother	Loving	Butter	Stale
Brother	Fond	Milk	Fresh
Sister	Angry	Tea	Rotten
Baby	Lazy	Egg	Soft
Cousin	Greedy	Fish	Crisp
Aunt	Fat	Flour	Raw
Grandfather	Thin	Meat	Early
Grandmother	Sick	Lemon	Late
Grandson	Strong	Orange	Long
Granddaughter	Full	Breakfast	Short
Daughter	Short	Oil	Thick
Son	Dirty	Lunch	Fine
Niece	Tidy (পরিপাটি)	Salt	Woollen
Nephew	Green	Dinner	Cotton
Servant	Cold	Vegetable	Silk
Maid-servant	Cooked	Sugar	Tight
Cook	Sweet	Onion	Loose

Noun	*Adjective*	*Noun*	*Adjective*
Barber	Boiled	Potato	Torn
Turnip	Coloured	Ring	Thick
Radish	Plain	Necklace	Hard
Cauliflower	High	House	Soft
Cabbage	Low	Cottage	Scented
Cucumber	Tiled	Bed	High
Mango	Thatched	Pillow	Low
Shirt	Shut	Mattress	Hard
Socks	Open	Rug	Soft
Coat	Opened	Blanket	Warm
Vest	Airy	Quilt	Cosy
Trousers	Painted	Pillow-case	Wooden
Shorts	Marbled	Bed-cover	Double
Frock	Dark	Curtain	Single
Shoe	Red	Cot	White
Boots	White-	Lamp	Coloured
	washed	Horse	Plain
Slippers	Full	Dog	White
Sandals	Empty	Cat	Black
Belt	Dry	Cow	Brown
Shawl	Wet	Calf	Tame

Noun	*Adjective*	*Noun*	*Adjective*
Watch	Small	Goat	Wild
Bracelets	Large	Kid	Fat
Sheep	Lean	Lake	Hot
Lamb	Tiny	Earth	Cold
Lion	Cunning	Rain	Dark
Tiger	Clever	Mist	Silent
Rat	Foolish	Dew	Deep
Mouse	Cruel	Morning	Shallow
Frog	Strong	Noon	Muddy
Snake	Grey	Evening	Thick
Sun	Red	Afternoon	Wet
Moon	Bright	Night	Damp
Star	Blue	Sea	Dry
Sky	Round	Cart	Slow
River	Cool	Carriage	Fast

Noun	*Noun*	*Noun*	*Noun*
Hut	Temple	Window	Wall
Doors	Gate	Floor	Ceiling
Skin	Cough	Waist	Sore

Noun	*Noun*	*Noun*	*Noun*
Mouth	Fever	Wrist	Boil
Throat	Measles	Thigh	Cut
Chin	Headache	Room	Roof
Bolt	Stairs	Comb	Brush
Pillar	Brick	Water	Drain
Bath	Tub	Hair-oil	Rails
Tap	Bucket	Fly	Donkey
Mug	Towel	Ant	Fox
Soap	Mirror	Mosquito	

এই শব্দমালা ইংরেজি সহজ শিক্ষার দ্বিতীয় ভাগেও ব্যবহারে লাগিবে। ছাত্রেরা নিজেরা বাছিয়া লইয়া বিশেষ্য বিশেষণ যোগ করিয়া বাক্যরচনার অভ্যাস করিবে। বার বার ব্যবহারের দ্বারা এই শব্দগুলি আয়ত্ত করিতে হইবে, কণ্ঠস্থ করিয়া নহে।

—